



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1996/L.1
26 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Четвертая сессия
18 апреля-3 мая
Пункт 3 повестки дня

МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ
ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Проект решения, представленный Председателем

Динамика народонаселения и устойчивое развитие

(Глава 5 Повестки дня на XXI век)

1. Комиссия по устойчивому развитию приняла к сведению доклад Генерального секретаря о динамике народонаселения и устойчивом развитии (E/CN.17/1996/10 и Corr.1 и Add.1), содержащий информацию о широком круге факторов, которые, как было показано, оказывают существенное влияние на демографические показатели и на политику в области народонаселения и устойчивого развития в целом, с учетом результатов Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНД) ^{1/}. Комиссия признала важность мер, принятых правительствами в поддержку разработки и осуществления национальной демографической политики и программ. Комиссия с удовлетворением отметила уделение большего внимания вопросам народонаселения и необходимости интеграции демографических факторов в планирование природоохранной деятельности и развития, согласно информации, полученной от полевых отделений Целевой группы по осуществлению МКНР Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Комиссия также с удовлетворением отметила мероприятия и меры, принимаемые неправительственными организациями и членами системы Организации

^{1/} См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

Объединенных Наций по осуществлению положений главы 5 Повестки дня на XXI век и главы III Программы действий МКНР.

2. В связи с сохраняющейся актуальностью предложений, высказанных в ходе третьей сессии Комиссии, она вновь подтвердила принятые на этой сессии решения о дальнейшем осуществлении положений главы 5 Повестки дня на XXI век и главы III Программы действий МКНР.

3. Комиссия призывает правительства, региональные и международные организации и неправительственные организации продолжать разрабатывать и проводить исследования по гендерному анализу и связям между народонаселением, нищетой, потреблением и производством, окружающей средой и природными ресурсами, образованием и здравоохранением, которые должны служить руководством для деятельности по обеспечению эффективного устойчивого развития, или содействовать проведению таких исследований.

4. Для уделения большего внимания чрезвычайно важным связям между вопросами народонаселения и вопросами развития и окружающей среды, а также для обеспечения более глубокого понимания населением таких связей Комиссия призывает правительства и неправительственные организации, а также соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций выработать и осуществлять эффективные стратегии деятельности в области информации, просвещения и коммуникации, которые учитывали бы такие связи, создавая тем самым необходимые условия для быстрого достижения целей Повестки дня на XXI век и Программы действий МКНР.

5. Комиссия подчеркивает важность полного и равноправного участия женщин во всех аспектах планирования и программах в области устойчивого развития, как это предусмотрено в Пекинской платформе действий 2/, и подчеркивает необходимость вовлечения правительствами женщин на равной основе с мужчинами в процесс принятия решений в области рационального освоения ресурсов и в разработку политики и программ в области народонаселения и устойчивого развития. Комиссия настоятельно призывает правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации обеспечить учет гендерных факторов, включая гендерный анализ, в своей основной деятельности, в частности в качестве важного элемента разработки устойчивой политики в области развития и контроля за ее проведением.

6. Комиссия предлагает Экономическому и Социальному Совету изучить вопрос о разграничении функций Комиссии по народонаселению и развитию и Комиссии по устойчивому развитию при рассмотрении в будущем вопросов народонаселения и устойчивого развития с учетом связи между главой 5 Повестки дня на XXI век и главой 3 Программы действий МКНР.
